

Mihai Marian este poet cu trei volume la activ: *negru opac*, *în timp ce tu și Creaturi matematice reci*. Ediția a doua a celui de-al doilea volum a apărut la editura Charmides în 2022. Este promotor cultural, traducător literar și organizator al clubului de lectură Noise Poetry. Câștigător al câtorva concursuri de poezie și proză. Traduce poezie din limbile italiană, engleză, franceză, germană și spaniolă. A publicat poeme în toate revistele importante din România, dar a și tradus pentru acestea. A avut lecturi publice la Institutul Blecher, FILIT IAȘI, Haimanale Literare, Stand-up Poetry Alba-Iulia, Filstreet Pitești.

Selecții dintre poemele sale au fost traduse în engleză, spaniolă, italiană și maghiară.

În 2025, a tradus în limba română volumul de poezie *Anamnesis*, al poetei mexicane Cloy Mendoza.

Antarctica e un joc de copii

O antologie
a poeziei românești
contemporane de dragoste
alcătuită de Mihai Marian

cu o addenda critică de Lucian Pricop

Olga ȘTEFAN / 108

- imagini prețioase / 109
 Mătasea broaștei / 112
 Mutam munții din loc / 115
 [Bietele cioburi] / 119

Elena ȘTEFOI / 122

- Mulțumesc de-ntrebare / 123
 Poem de dragoste cum o fi / 124
 Scrisoare de dragoste / 126
 Cândva, în Vinerea Mare / 128

Răzvan ȚUPA / 129

- [SEARA DA AI MERS] / 130
 [STELELE VORBESC PE LIMBA TA] / 131
 [CUVINTE] (79) / 132
 POEMUL TĂU DE DRAGOSTE, MAMĂ (II) / 133
 [ele sunt sentimentele] / 134
 [interfețe pe diferențe] / 135
 [toate taloanele de identitate] / 136
 [filtru unde se termină pagina] / 137

Mihail VAKULOVSKI / 138

- c a r m i n e / 139
 *** [am prieteni mulți] / 140
 dacă vezi o mireasă / 142
 celălalt / 143
 duminică după slujbă / 144

Radu VANCU / 145

- Poem pentru Sofia 1. / 146
 2. / 148
 3. / 149

Călin VLASIE / 151

- [# brianna acum aș putea să recunosc] / 152
 [# neuronim 31.0] / 153
 [# brianna mi se arată în vis] / 154
 [# despărțirea] / 157

Regimuri ale eroticului: gramatici ale intimității în
 poezia română (adenda critică de **Lucian PRICOP**) / 159

Kram, ursul bipolar

Kram era îndrăgostit de-o focă.
 Şedea cuminte, cu turul pe o rocă.
 Foca avea musteţi matene,
 iar Kram clipea la valurile terne.

Scobea prin dinţi vreun pescăruş
 şi tot spera că e din pluş.
 Oh, valuri dragi, eterne,
 spumoase, mătăsoase perne,

de ce am sufletul de rumeguş,
 de ce iubita-i Mam'zelle Nitouche!
 Kram era îndrăgostit de-o focă.
 Şedea cuminte, cu turul pe o rocă.

*

Când Kram, ursul ciufut,
 surponderal şi bipolar, a început
 să se întrebe de ce iubeşte foci
 şi stă cu turul umed peste roci,
 a luat pe net bilet la clasă
 şi a plecat mult timp de-acasă.
 În nori zburdând, a comandat un scotch
 cu gândul tot la Doamna Sasquatch,
 care l-a invitat, pe chat, mai sus în nord,
 să pescuiască foci într-un fiord,
 ca să se vindece de sentimente
 şi de coşmaruri recurente.
 Şi-a luat bagaj doar la cabină,
 un stup cu miere de albină
 din flori de mucigai, din cea mai fină.
 S-a ras cu grijă la subraţ
 şi-a luat şi cartea Cats
 in May

(scrisă superb de D. Tovey,
 care-a făcut milioane de dolari
 cu alte mâţe şi motani hilari,
 din Cats in the Belfry,
 o supercarte cu poveşti
 mai light, de vară, motăneşti)
 şi pentru suflet un Maitreyi
 prins pe OLX, la câţiva lei.
 Iar Doamnei Sasquatch,
 tot de ocazie, i-a luat un Swatch

din bloc,
 de la doi draci
 cu care mai ascultă rock.
 Așa zbura Kram printre nori,
 plin de speranță și fiori,
 să se răsfete sus, în nord,
 la Doamna Sasquatch, în fiord.

*

Când a ajuns la Doamna Sasquatch, în fiord,
 un șarpe l-a ciupit pe Kram de cord.
 S-a cam simțit în plus, chiar shitty,
 când l-a văzut în prag pe Yeti.
 Yeti stătea în slip și șlapi pe prispă
 și asculta o Hari Crișnă.
 Se scărpina prin slip
 și mai pornea agale, într-un trip.
 Avea picioare de Bigfoot
 și pumni cu upercut.
 Fiordul și-a pierdut structura
 în care Kram visa că dă de-a dura
 necazul lui cu foci
 și igrasii pe tururi și pe roci.
 A prins din zbor ceva din Cortázar,
 c-un urs mai mare, tot bipolar,
 care călătorea prin țevile din dormitor
 și tot zicea ce zic toți urșii, mor.
 Nu și-a mai luat, de la Sasquatch,
 stupul cam șubred, lipit cu scotch.
 A luat doar cartea cu Maitreyi,
 a înjurat de dumnezei
 și a plecat la agenție,
 fără entuziasm și fără rimă.

*

Întors din nord acasă, în bârlog,
Kram se gândea să inițieze-un blog.
Pitit sub pături și mofluz
vedea un film cu Tom și Cruz,
iar Doamna Sasquatch apărea
în vise tulburi, fără perdea,
prealinsă peste Yeti toată
și își spunea că e netoată.
M-a dus în nord doar de tablou
să mai bifeze înc-un bou,
își spune Kramul cu năduf
și fornăie prin nări un uf.
Ar vrea să fie chel, Jean-Luc Picard,
patron peste-un bârlog interstelar.
S-ar preumbla prin spaț fără probleme,
ar ști perfect literatură, teoreme,
ar scrie zilnic zeci de poeme
și le-ar posta la el pe blog,
zeu tesseractic, borg.
Kram se frământă-n așternut,
își pierde vremea cu-n strănut
și cum îl știe lumea, cam ciufut,
romantic, blând și prost-crescut,
pune pe net de-un blog:
The Mighty Captain's Funny Log.

Svetlana CÂRSTEAN

Svetlana s-a născut la Botoșani, în 1969. Pentru volumul său de debut individual, *Floarea de menghină* (2008), a primit Premiul pentru Debut în Poezie al Uniunii Scriitorilor, Premiul pentru Debut al revistei *România literară*, Premiul Național de Poezie „Mihai Eminescu” și Premiul Radio România Cultural pentru Poezie. Cu *Floarea de menghină* a început și aventura suedeză a poeziei Svetlanei Cârstean. Cartea a fost publicată în Suedia în 2013, în traducerea poetei Athena Farrokhzad. În 2015 a lansat volumul *Gravitație*, tradus și publicat în Norvegia în 2017. În aprilie 2016, împreună cu Athena Farrokhzad, a lansat în Suedia volumul comun *Trado* (Editura Albert Bonnier, în colaborare cu Editura Rámus). Cartea a apărut în 2016 la Editura Nemira și a primit Premiul Radio România Cultural pentru Poezie. Traducerea poloneză a fost lansată în iunie 2019. În 2021, *Trado* a fost publicat în Danemarca și în Norvegia. Tot în 2021, a lansat *Sînt alta*, la Editura Nemira, volum publicat în traducere spaniolă de Editura Visor Libros. În februarie 2025, a apărut *Restul*, prima carte a acestei trilogii „organice și personale a acelor teme vitale care te readuc în lume”. Ca jurnalistă, a făcut sute de interviuri cu artiști, navigatori, deschizători de drumuri. Din 2015, Svetlana Cârstean realizează seria de întâlniri și dialoguri „Intersecțiile de miercuri”.

Poemele din antologie au apărut în volumul: *Sînt alta*.

sînt efectul tău
 al gîndului tău
 al unuia dintre gîndurile tale
 ascunse
 al tuturor gîndurilor tale din această clipă
 în care citești

oamenii mari vorbesc de război
 noi nu știm ce e războiul
 noi nu credem în război
 noi credem doar în ceea ce am văzut. nu credem în ceea ce
 nu se vede.
 noi sîntem mici
 noi am rămas mici
 noi așa am învățat să fim mici
 e cea mai convenabilă înălțime
 cînd ești mic te poți ascunde sub masă
 de acolo privești picioarele mari cum se mișcă
 încolo încioace
 de-acolo te întrebi ce rost are mișcarea
 și începi să iubești orice ascunzătoare